

# Cinc cèntims de llengua

Full lingüístic de  
periodicitat bimestral  
elaborat pel Centre  
de Normalització  
Lingüística de l'Àrea  
de Reus Miquel  
Ventura en el marc  
d'un conveni amb el  
Col·legi Oficial  
d'Agents Comercials.

## 96

Maig  
de 2015



CONSORCI PER A  
LA NORMALITZACIÓ  
LINGÜÍSTICA

CNL DE L'ÀREA DE REUS  
MIQUEL VENTURA  
C. de l'Àliga de Reus, 1  
43205 Reus

ESPECIAL  
TEIXITS

► El **teixit texà** o **vaquer** és un teixit de cotó espès i fort, que primer s'utilitzava per confeccionar roba de treball però que a partir de la dècada de 1950 i especialment de 1960 es va generalitzar. També és habitual i correcta la forma **denim** per fer referència a aquest teixit. Els **texans** o **vaquers** (*vaqueros* o *tejanos* en castellà i *blue jeans*, *denim jeans* o *jeans* en anglès) són els pantalons confeccionats amb aquest teixit. Els adjectius **texà**, **-ana** i **vaquer**, **-a** s'empren per designar altres peces de roba fetes amb el mateix teixit i el mateix estil que els texans: una **caçadora texana** o **vaquera**, una **camisa texana** o **vaquera**...

► El **devoratge** és un mètode d'estampació tèxtil que permet obtenir un disseny en relleu o amb transparències per mitjà d'un procés químic que destrueix determinades fibres del teixit. Del teixit resultant se'n pot dir **devorat**, en una adaptació al català, o **devoré**, que és el manlleu francès. Aquesta última forma és similar a altres denominacions de teixits com **canalé**, **lamé** o **piqué**.

► El **niló** és una fibra tèxtil sintètica molt resistent i elàstica. Aquesta és la forma catalana que ha de substituir *naïlon*, en castellà, i *nylon*, en anglès.



cambraReus

el Pallol  
passeig comercial

